



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

SECOND SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Wednesday, 8 June 2022 — No. 68**

**President of the National Assembly:  
Mr. François Paradis**

---



The Assembly was called to order at 9:40 a.m.

---

## **ROUTINE PROCEEDINGS**

### **Statements by Members**

Mr. Lévesque (Chauveau) made a statement to underline the career of Mr. Guillaume Chazal, co-owner of the company Pascal Le Boulanger.

---

Ms. Weil (Notre-Dame-de-Grâce) made a statement to pay tribute to Ms. Francine Dupuis, Associate CEO of CIUSSS du Centre-Ouest-de-l'Île-de-Montréal.

---

Mr. Lemieux (Saint-Jean) made a statement to announce the conclusion of an agreement between the cities of Carignan and Saint-Jean-sur-Richelieu for road repairs to the Chemin de la Grande-Ligne.

---

Mr. Arcand (Mont-Royal–Outremont) made a statement to pay tribute to psychiatrist Yves Quenneville.

---

Ms. Blais (Abitibi-Ouest) made a statement to pay tribute to Ms. Cécile Plante Bédard, a centenarian citizen in the riding of Abitibi-Ouest.

---

**8 June 2022**

---

Ms. Perry Mélançon (Gaspé) made a statement to congratulate the crew of the vessel *Pointe-de-l'Est*, recipients of the Medal of the National Assembly.

---

Mr. Lafrenière (Vachon) made a statement to pay tribute to Mr. Gabriel Capcha Ccopa for his generosity toward vulnerable children.

---

Mr. Derraji (Nelligan) made a statement to underline the leadership and commitment of Ms. Farida Nabi in her school community.

---

Ms. IsaBelle (Huntingdon) made a statement to underline the 50th anniversary of Club FADOQ Saint-Michel and the 100th anniversary of Cercle de fermières Saint-Anicet.

---

Ms. Hébert (Saint-François) made a statement to underline the 50th anniversary of the Association coopérative d'économie familiale de l'Estrie.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 54.1 and 54.3, Ms. LeBel (Champlain) made a statement to underline Mr. Jacques LeBel's 80th birthday.

---

At 9:53 a.m., Mr. Picard, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 10:04 a.m.

---

8 June 2022

---

Moment of reflection

### **Introduction of Bills**

Mr. Charette, Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change, moved that leave be granted to introduce the following bill:

42 An Act mainly to provide for the revision of the charges payable for the use of water

The motion was carried.

Accordingly, Bill 42 was introduced in the Assembly.

---

Mr. Julien, Minister of Energy and Natural Resources, moved that leave be granted to introduce the following bill:

43 An Act mainly to cap the indexation rate for electric power distribution rate prices

The motion was carried.

Accordingly, Bill 43 was introduced in the Assembly.

---

Ms. IsaBelle (Huntingdon) moved that leave be granted to introduce the following bill:

997 An Act respecting the Québec Tartan

The motion was carried.

Accordingly, Bill 997 was introduced in the Assembly.

8 June 2022

---

### Presenting Papers

Mr. Boulet, Minister of Labour, Employment and Social Solidarity, tabled the following:

The 2021 annual management report of the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail.

(Sessional Paper No. 661-20220608)

---

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following:

The reply to a written question from Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion) on collaboration between the Ministère de la Sécurité publique and the Canada Border Services Agency – Question No. 100, *Order Paper and Notices* of 10 May 2022.

(Sessional Paper No. 662-20220608)

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 59, Ms. Gaudreault, Third Vice-President, tabled the following:

The 2021–2022 annual report on the activities relating to preventing and managing situations involving harassment in the workplace at the National Assembly.

(Sessional Paper No. 663-20220608)

---

The President tabled the following:

The Report of the Auditor General of Québec to the National Assembly for 2021–2022 – June 2022.

(Sessional Paper No. 664-20220608)

8 June 2022

---

### Presenting Reports from Committees

Mr. Bachand (Richmond), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Institutions, which met on 7 June 2022 for clause-by-clause consideration of Bill 34, An Act to improve access to justice by broadening the range of legal services provided free of charge or at a moderate cost. The report does not contain amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 665-20220608)

### Presenting Petitions

Mr. Fortin (Pontiac) tabled the following:

The abstract of a petition on setting up a blood and specimen testing service at the Quyon CLSC, signed by 58 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 666-20220608)

---

Mr. Marissal (Rosemont) tabled the following:

The abstract of a petition on abolishing teleconsultation pilot projects in CHSLDs, signed by 992 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 667-20220608)

---

Ms. Lachance (Bellechasse) tabled the following:

The abstract of a petition on improving ambulance services in Lévis in order to offer quality pre-hospital emergency services, signed by 1,935 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 668-20220608)

8 June 2022

---

### Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of the President, Ms. Laforest, Minister of Municipal Affairs and Housing, withdrew certain words deemed unparliamentary.

### Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 7 June 2022, on the motion moved by Mr. Ciccone (Marquette) for the passage in principle of Bill 692, An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **347** in Appendix)

Yeas: **108** Nays: **0** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 692 was passed in principle.

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, moved that Bill 692 be referred to the Committee on Planning and the Public Domain for clause-by-clause consideration and that the Minister for Education be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

The motion was carried.



8 June 2022

---

**Motions Without Notice**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Proulx, Minister of Tourism, together with Mr. Ciccone (Marquette), Ms. Labrie, House Leader of the Second Opposition Group, Ms. Hivon (Joliette), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Montpetit (Maurice-Richard), moved:

THAT, as the Formula 1 Canadian Grand Prix is approaching, the event where Gilles Villeneuve won his first Formula 1 race, the National Assembly commemorate the memory of this beloved Québec race car driver, who tragically left us 40 years ago;

THAT it pay tribute to the extraordinary career of this passionate, brave and authentic man who distinguished himself on the international scene and was treasured by Quebecers and people throughout the world;

THAT, lastly, it recognize his audacity and talent that have inspired a whole generation of race car drivers.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Melançon (Verdun), together with Ms. Charest, Minister Responsible for the Status of Women, Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Ms. Perry Mélançon (Gaspé), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski), moved:

THAT the National Assembly reiterate that in Canada, purchasing sexual services is a criminal offence;

THAT it support our police forces so that they can redouble their efforts in the context of the resumption of major international events;

**8 June 2022**

---

THAT it recall that such events attract thousands of tourists, particularly in the metropolitan area;

THAT it restate the importance of protecting victims of exploitation, in particular minors;

THAT it reaffirm its support for the groups that help and support women victims;

THAT, lastly, it invite everyone to join their efforts to counter this scourge on our society.

The question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **348** in Appendix)

Yeas: **105** Nays: **0** Abstentions: **0**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Labrie, House Leader of the Second Opposition Group, together with Mr. Lacombe, Minister of Families, Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis), Ms. Hivon (Joliette), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Montpetit (Maurice-Richard), moved:

THAT the National Assembly take note that many CPEs are at risk of eviction due to administrative decisions taken by the Centre de services scolaire de Montréal;

THAT it ask the Government to support CPEs in their efforts to avoid eviction or, if necessary, to provide funding so they may relocate nearby as soon as possible;

THAT the National Assembly ask the Government to guarantee that relocations will not result in any interruption in services.

**8 June 2022**

---

By leave of the Assembly, the motion was carried.

---

Ms. Perry Mélançon (Gaspé), together with Ms. Labrie, House Leader of the Second Opposition Group, Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski), moved a motion concerning Québec's team participating in the Ball Hockey World Championship; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

#### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 37, An Act to amend various legislative provisions mainly with respect to housing;
  - the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 38, An Act to amend the Act respecting end-of-life care and other legislative provisions.
- 

Mr. Picard, First Vice-President, gave the following notices:

- the Committee on Planning and the Public Domain shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining petitions;
  - the Committee on Citizen Relations shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining petitions.
-

8 June 2022

---

## ORDERS OF THE DAY

By leave of the Assembly, the following Members spoke about retiring from political life at the end of their current term in office:

Ms. Thériault (Anjou–Louis-Riel);  
Mr. Arcand (Mont-Royal–Outremont);  
Ms. St-Pierre (Acadie);  
Ms. Weil (Notre-Dame-de-Grâce);  
Ms. Blais, Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers;  
Mr. Leitão (Robert-Baldwin);  
Mr. Rousselle (Vimont);  
Ms. David (Marguerite-Bourgeoys);  
Mr. Gaudreault (Jonquière).

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 21, the proceedings continued past 1:00 p.m.

At 1:02 p.m., Mr. Picard, First Vice-President, suspended the proceedings until 3:00 p.m.

---

The proceedings resumed at 3:00 p.m.

### Government Bills

#### *Passage*

Ms. LeBel, Minister Responsible for Democratic Institutions and Electoral Reform, moved the passage of Bill 29, An Act to foster voting in the next general election in Québec (*modified title*).

8 June 2022

---

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 29 was passed.

### **Private Members' Public Bills**

#### *Passage in Principle*

Mr. Lefebvre (Arthabaska) moved that Bill 696, An Act to replace the name of the electoral division of Arthabaska by Arthabaska-L'Érable, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried on division and, accordingly, Bill 696 was passed in principle.

### **Private Bills**

#### *Passage in Principle*

Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) moved that Private Bill 204, An Act respecting La Maison-Alcan and the Complexe-de-La-Maison-Alcan heritage site, do now pass in principle.

The motion was carried and, accordingly, Private Bill 204 was passed in principle.

#### *Passage*

Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) moved the passage of Private Bill 204, An Act respecting La Maison-Alcan and the Complexe-de-La-Maison-Alcan heritage site.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Private Bill 204 was passed.

8 June 2022

---

*Passage in Principle*

Mr. Caron (Portneuf) moved that Private Bill 208, An Act respecting certain alienations involving the maison Larue located at 306 rue des Érables, Neuville, do now pass in principle.

The motion was carried and, accordingly, Private Bill 208 was passed in principle.

*Passage*

Mr. Caron (Portneuf) moved the passage of Private Bill 208, An Act respecting certain alienations involving the maison Larue located at 306 rue des Érables, Neuville.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Private Bill 208 was passed.

**Private Members' Public Bills**

*Passage in Principle*

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 7 June 2022, on the motion moved by Mr. Zanetti (Jean-Lesage) for the passage in principle of Bill 192, An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office.

The debate being concluded, the motion was carried on division and accordingly, Bill 192 was passed in principle.

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, moved that Bill 192 be referred to the Committee on Institutions for clause-by-clause consideration and that the Minister Responsible for Laicity and Parliamentary Reform be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

The motion was carried.

**8 June 2022**

---

Mr. Gaudreault (Jonquière) moved that Bill 395, An Act to establish the Just Transition Fund, do now pass in principle.

The debate being concluded, the motion was carried on division and, accordingly, Bill 395 was passed in principle.

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, moved that Bill 395 be referred to the Committee on Transportation and the Environment for clause-by-clause consideration and that the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

The motion was carried.

#### **Debates on Reports from Committees**

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Public Administration, which met on 31 May 2022 to hear the Auditor General of Québec on her 2020–2021 annual management report and financial commitments. The report contains observations, conclusions and three recommendations.

Ms. Soucy, Second Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 56 minutes 15 seconds to the parliamentary group forming the Government; 34 minutes 31 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 12 minutes 47 seconds to the Second Opposition Group; 8 minutes 57 seconds to the Third Opposition Group; and 7 minutes 30 seconds to the independent Members, subject to a maximum of 2 minutes each. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above.

A debate arose thereon.

The debate was adjourned in the name of Mr. Caron (Portneuf).

**8 June 2022**

---

At 6:00 p.m., Ms. Gaudreault, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 9 June 2022 at 9:40 a.m.

**ROYAL ASSENT**

On Wednesday, 8 June 2022 at 9:40 a.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Jolin-Barrette, Minister of Justice, and Ms. Soucy (Saint-Hyacinthe), Delegates of the Premier, and of Ms. Beauregard, Director of Sitings and Parliamentary Procedure and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bills:

- 2 An Act respecting family law reform with regard to filiation and amending the Civil Code in relation to personality rights and civil status
- 33 An Act amending the Taxation Act, the Act respecting the Québec sales tax and other provisions

Then, at 2:35 p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Skeete (Sainte-Rose), Delegate of the Premier, of Mr. Rousselle (Vimont), Delegate of the Leader of the Official Opposition, of Mr. Ouellette (Chomedey) and of Ms. Beauregard, Director of Sitings and Parliamentary Procedure and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bill:

- 203 An Act respecting Ville de Laval

**FRANÇOIS PARADIS**

*President*



8 June 2022

---

**APPENDIX**

**Recorded Divisions**

On the motion moved by Mr. Ciccone (Marquette):

**(Division No. 347)**

**YEAS - 108**

Allaire (CAQ)	Dubé (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)
Arcand (QLP)	Dufour (CAQ)	Lamothe (CAQ)	Picard (CAQ)
Asselin (CAQ)	Émond (CAQ)	Lavallée (CAQ)	(Soulanges)
Bachand (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	LeBel (IND)	Polo (QLP)
Barrette (QLP)	Fortin (QLP)	(Rimouski)	Poulin (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Foster (CAQ)	LeBel (CAQ)	Proulx (CAQ)
Benjamin (QLP)	Gaudreault (PQ)	(Champlain)	(Côte-du-Sud)
Birnbaum (QLP)	(Jonquière)	Lecours (CAQ)	Proulx (CAQ)
Blais (CAQ)	Ghazal (QS)	(Lotbinière-Frontenac)	(Berthier)
(Prévost)	Girard (CAQ)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)
Blais (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	(Les Plaines)	Reid (CAQ)
(Abitibi-Ouest)	Girard (CAQ)	Leduc (QS)	Rizqy (QLP)
Bonnardel (CAQ)	(Groulx)	Lefebvre (CAQ)	Roberge (CAQ)
Boulet (CAQ)	Girault (CAQ)	Leitão (QLP)	Rotiroti (QLP)
Boutin (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lemay (CAQ)	Rouleau (CAQ)
Caire (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Rousselle (QLP)
Campeau (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Lessard-Therrien (QS)	Roy (IND)
Carmant (CAQ)	Hébert (CAQ)	Lévesque (CAQ)	(Bonaventure)
Caron (CAQ)	Hivon (PQ)	(Chapleau)	Roy (CAQ)
Charbonneau (QLP)	Isabelle (CAQ)	Lévesque (CAQ)	(Montarville)
Charest (CAQ)	Jacques (CAQ)	(Chauveau)	Samson (IND)
Charette (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Maccarone (QLP)	Sauvé (QLP)
Chassé (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Marissal (QS)	Schneeberger (CAQ)
Chassin (CAQ)	Julien (CAQ)	Martel (CAQ)	Simard (CAQ)
Ciccone (QLP)	Kelley (QLP)	Massé (QS)	Skeete (CAQ)
D'Amours (CAQ)	Labrie (QS)	McCann (CAQ)	St-Pierre (QLP)
Dansereau (CAQ)	Lachance (CAQ)	Melançon (QLP)	Tanguay (QLP)
David (QLP)	Lacombe (CAQ)	Montpetit (IND)	Thériault (QLP)
Derraji (QLP)	Laforest (CAQ)	Nichols (QLP)	Thouin (CAQ)
Dorion (QS)	Laframboise (CAQ)	Ouellet (PQ)	Tremblay (CAQ)
Dorismond (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Ouellette (IND)	Weil (QLP)

8 June 2022

---

On the motion moved by Ms. Melançon (Verdun), together with Ms. Charest, Minister Responsible for the Status of Women, Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Ms. Perry Mélançon (Gaspé), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski):

**(Division No. 348)**

**YEAS - 105**

Allaire (CAQ)	Émond (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Polo (QLP)
Arcand (QLP)	Fitzgibbon (CAQ)	LeBel (IND)	Poulin (CAQ)
Asselin (CAQ)	Fortin (QLP)	(Rimouski)	Proulx (CAQ)
Bachand (CAQ)	Foster (CAQ)	LeBel (CAQ)	(Côte-du-Sud)
Barrette (QLP)	Gaudreault (PQ)	(Champlain)	Proulx (CAQ)
Bélanger (CAQ)	(Jonquière)	Lecours (CAQ)	(Berthier)
Benjamin (QLP)	Ghazal (QS)	(Lotbinière-Frontenac)	Provençal (CAQ)
Birnbaum (QLP)	Girard (CAQ)	Lecours (CAQ)	Reid (CAQ)
Blais (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	(Les Plaines)	Rizqy (QLP)
(Prévost)	Girard (CAQ)	Leduc (QS)	Roberge (CAQ)
Blais (CAQ)	(Groulx)	Lefebvre (CAQ)	Rotiroti (QLP)
(Abitibi-Ouest)	Girault (CAQ)	Leitão (QLP)	Rouleau (CAQ)
Boulet (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lemay (CAQ)	Rousselle (QLP)
Boutin (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Roy (IND)
Caire (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Lessard-Therrien (QS)	(Bonaventure)
Campeau (CAQ)	Hébert (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Roy (CAQ)
Caron (CAQ)	Hivon (PQ)	(Chapleau)	(Montarville)
Charbonneau (QLP)	Isabelle (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Sauvé (QLP)
Charest (CAQ)	Jacques (CAQ)	(Chauveau)	Schneeberger (CAQ)
Charette (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Maccarone (QLP)	Simard (CAQ)
Chassé (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Marissal (QS)	Skeete (CAQ)
Chassin (CAQ)	Julien (CAQ)	Martel (CAQ)	St-Pierre (QLP)
Cicccone (QLP)	Kelley (QLP)	Massé (QS)	Tanguay (QLP)
D'Amours (CAQ)	Labrie (QS)	McCann (CAQ)	Thériault (QLP)
Dansereau (CAQ)	Lachance (CAQ)	Melançon (QLP)	Thouin (CAQ)
David (QLP)	Lacombe (CAQ)	Montpetit (IND)	Tremblay (CAQ)
Derraji (QLP)	Laforest (CAQ)	Nichols (QLP)	Weil (QLP)
Dorion (QS)	Laframboise (CAQ)	Ouellet (PQ)	
Dorismond (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Ouellette (IND)	
Dubé (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	
Dufour (CAQ)	Lamothe (CAQ)	Picard (CAQ)	